www.wackergroup.com

0154631es	001
0102	

Bomba

STP 400
STP 750

MANUAL DE OPERACIÓN





BELGIE

1730 ASSE-MOLLEM	ASSESTEENWEG 17	**Tel. (32) 02-4528509+07**
4040 Herstal	4 Avenue	
9800 Deinze	Kortrijkse Steenweg 400	Tel. (09)-386 8529
6041 Gosselies-Charleroi	Route Nationale Cinq	Tel. 071-372450

ÇESKÁ REPUBLIKA

19402 PRAHA 9-HLOUBETIN	KOLBENOVA 259	**Tel. (0042) 2 862165**

DANMARK

2690 KARLSLUNDE	RØRGANGEN 6	**Tel. 46 15 36 00**
8200 Arhus N	Randersvej 346	Tel. 86-231777
5250 Odense SV	Holkebjergvej 56A	Tel. 66-172170

ESPAÑA

28850 TORREJON DE ARDOZ (MADRID)	POLIGONO INDUSTRIAL LAS MONJAS	**Tel. (34) 91-6757525 / 85**
	CALLE PRIMAVERA 11	
08780 PALLEJA (Barcelona)	PRAT DE LA RIBA, 184	Tel. (93)-6632273
41700 Dos Hermanas (Sevilla)	Poligono Industrial La Palmera	Tel. (95)-4691129
	Nave 14	Tel. (95)-4691129
46133 Meliana (Valencia)	Calle Salvador Giner, 6	Tel. (96)-1492102
15890 Santiago de Compostela (La Coruña)	Poligono Industrial el Tambre, Via Pasteur, 47a	Tel. (981) 573366 / 67

SUOMI

FIN 04250 KERAVA	Peltomäenkatu 7	**Tel. (358) 9-274 4740**

FRANCE

77170 BRIE COMTE ROBERT	335, RUE GLORIETTE—ZAC DU TUBOEUF	**Tel. (33) 1-60623000**
Aix en Provence	13540 Puyricard	Tel. 4 42630526
Arras	62217 Beaurains	Tel. 3 21235361
Bordeaux	33700 Merignac	Tel. 5 56343346
Bourges	18390 St. Germain du Puy	Tel. 2 48652015
Lyon	69740 Genas	Tel. 4 78401384
Nancy	54180 Heillecourt	Tel. 3 83565801
Rennes	35510 Cesson Sevigne	Tel. 2 99321522
Toulouse	31270 Cugnaux	Tel. 5 61075250
Kehl	77694 Kehl-Goldscheuer	Tel. (0590) 9321

HUNGARIA

1106 BUDAPEST	Kada u. 137	**Tel. (36) 1-260 8668**

IRELAND

DUBLIN 13	127A. BALDOYLE INDUSTRIAL ESTATE	**Tel. (00353) 01-8320218**

ITALIA

40016 SAN GIORGIO DI PIANO (Bologna)	Via Due Agosto, 1980, Strage di Bologna, 3	**Tel. 39.05.665.566 - 665.1574**
00125 ACILIA (Roma)	Viale Enrico Ortolani, 262	Tel. 39 . 06 . 5219246
20041 Agrate Brianza (Mi)	Via Archimede, 31	Tel. 39. 039.699 0136

NEDERLAND

3821 BJ AMERSFOORT	COBOLWEG 1	**Tel. 033 - 450 40 45**
2984 BL Ridderker	Glasblazerstraat 7	Tel. 0180 - 41 70 56
7418 EZ Deventer	Arnbergstraat 9	Tel. 0570 - 63 00 87
5684 PS Best	De Dintel 37	Tel. 0499 - 33 04 33
1704 RT Heerhugowaard	Einsteinstraat 4d	Tel. 072 - 574 20 78
9411 XN Beilen	De Hanekampen 19	Tel. 0593 - 52 31 24

NORGE

1481 HAGAN	TYRIVN. 7	**Tel. (47) 0 6707-2330**

POLSKA

05-850 O • ARÓW MAZOWIECKI	UL. KONOTOPSKA 4	**Tel. (48) 22 722 20 59**
62-081 Wysogotowo k. Poznania	ul. Kamienna 1	Tel. (061) 814-3797

PORTUGAL

2785-S. Domingos De Rana	Urbanização Industrial de Trajouce, Lote 1	**Tel. (351) 21 4443561 / 87**
4785-S. Romao do Coronado	Lg. do Soeiro, Apartado 2	Tel. (351) 22 982 7992 / 93

SVERIGE

24734 SÖDRA SANDBY	SKATTEBERGAVÄGEN 13	**Tel. (46) 046-57870**
16170 Bromma	Karlsbodavägen 17E	Tel. 08-282860
41749 Göteborg	Knipplekullen 3A	Tel. 031-551362

SCHWEIZ

8305 Dietlikon	Bahnhofstrasse 3	**Tel. (41) 1-8353939**

TURKIYE

81120 K. Bakkalköy-ISTANBUL	Karaman Çiftligi Cad. No: 55	**Tel. (90) 216 573 0621**
35350 Üçkuyular-Izmir	Mithatpasa Cad. No. 1189	Tel. (90) 232 259 8944
Ostim 06370 Ankara	Alinteri Bulvari No. 210	Tel. (90) 312 385 6438/6439

1. Prefacio

El presente manual proporciona información y procedimientos para operar y mantener este modelo Wacker en forma segura. Para su propia seguridad y protección contra lesiones, lea, comprenda y acate cuidadosamente las instrucciones de seguridad descritas en este manual.

Mantenga este manual o una copia con la máquina. Si extravía este manual o necesita una copia adicional, comuníquese con Wacker Corporation. Esta máquina está construida teniendo en mente la seguridad del usuario; sin embargo, puede presentar riesgos si se opera o se le da servicio incorrectamente. ¡Siga cuidadosamente las instrucciones de operación! Si tiene consultas acerca de la operación o servicio de este equipo, comuníquese con Wacker Corporation.

La información contenida en este manual se basa en las máquinas que están en el inventario al momento de la publicación. Wacker Corporation se reserva el derecho de cambiar cualquier parte de esta información sin previo aviso.

 La empresa se reserva expresamente el derecho de efectuar modificaciones técnicas (incluso sin previo aviso) con el objeto de perfeccionar nuestras máquinas o sus normas de seguridad.

Nameplate / Typenschild / Placa de Identificación / Plaque signalétique

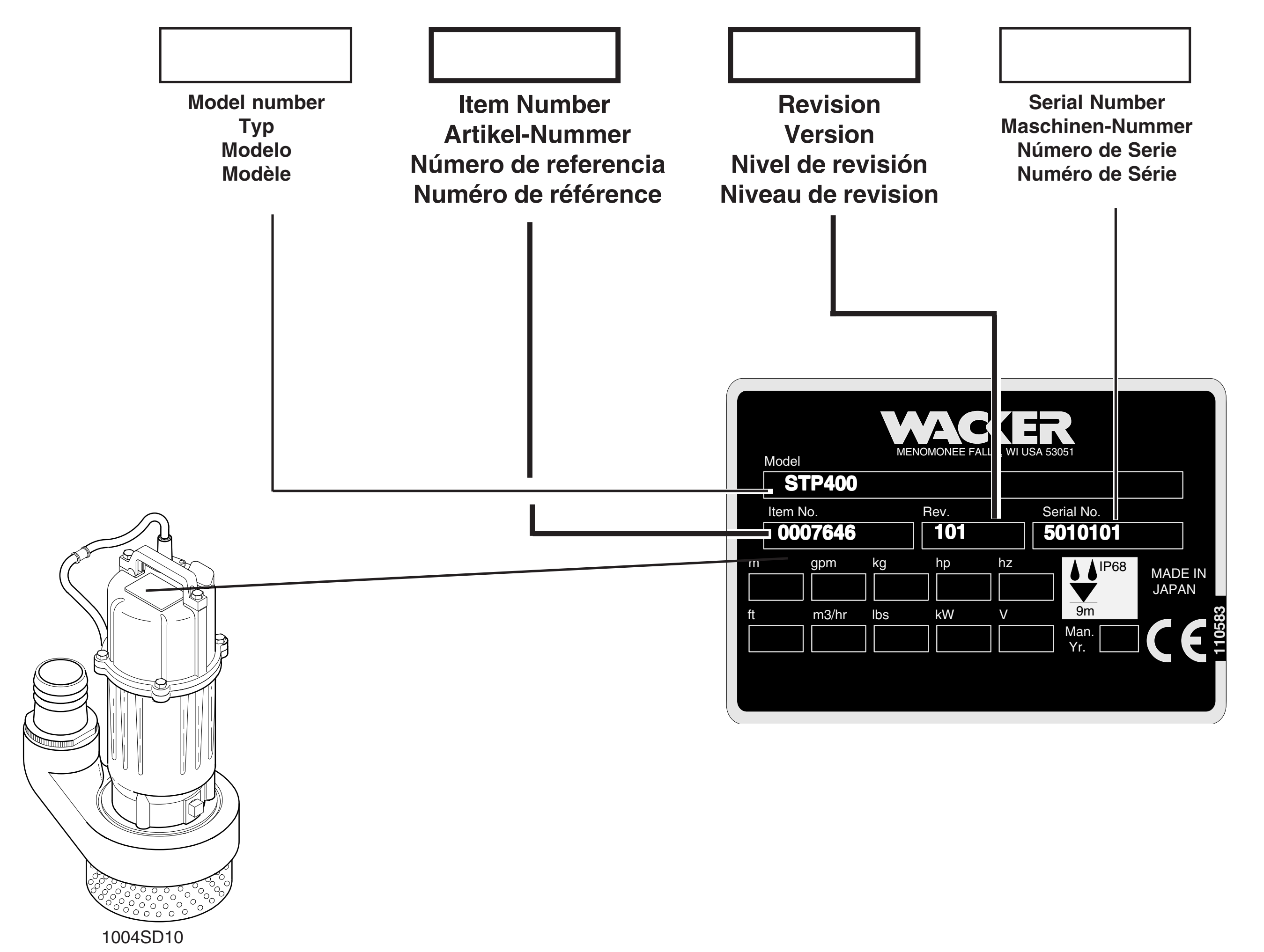
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. **When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.**

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. **Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.**

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. **En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.**

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. **Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations auprès-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.**

My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind / Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine sont :



1004SD10

STP400 / STP750 Operación

1C

Indice General

1.1 Notas de Seguridad

Este manual contiene NOTAS, PRECAUCIONES, y ADVERTENCIAS, que deben ser seguidas para evitar la posibilidad de mantenimiento impropio, daños a la máquina, o herida personal.

Notas: *Notas contienen informaciones adicionales que son importante con respecto a procedimientos.*

PRECAUCION: Precauciones presentan información que es importante para prevenir errores que podrían dañar la máquina o los componentes.



ADVERTENCIA

Si no siguen cuidadosamente las instrucciones podría ocurrir muerte o heridas personales.

spa

1.2 Seguridad al Operar

Para poder utilizar esta bomba con seguridad es necesario que el operador esté debidamente entrenado y familiarizado con ella. Equipos que no sean utilizados apropiadamente o que sean utilizados por personas sin entrenamiento pueden ser peligrosos. Favor de leer las instrucciones de operación y de familiarizarse con los instrumentos y controles de esta máquina.



NUNCA utilice la bomba para evacuar fluidos con puntos de inflamación bajos o flúidos que contengan sustancias químicas corrosivas.

NUNCA encienda o opere la bomba cerca de líquidos inflammables o en areas expuestas a gases inflamables.

NUNCA opere una bomba descubierta, sin tapa, o con la tapa floja.

NUNCA opere la bomba si el cable eléctrico tiene cortes o esta pelado. Inspeccione a menudo el cable electrico.

NUNCA opere una bomba si la coladera está obstruido o rota.

NUNCA levante la bomba por el cable eléctrico.

NUNCA desconecte la bomba jalando el cable eléctrico.

NUNCA utilice la bomba si los sellos están goteando.

SIEMPRE cerciorese que la fuente de poder sea la apropiada para la bomba.

SIEMPRE utilice cables de extensión para uso externo, cuando la bomba sea usada al aire libre.

SIEMPRE asegurese que la bomba sea posicionada y se mantenga verticalmente al trabajar.

SIEMPRE asegurese que la línea de descarga no esté obstruida o doblada.

SIEMPRE asegurese que la bomba esté correctamente conectada a tierra.

1.3 Seguridad al Mantenimiento

Todo equipo que reciba un servicio de mantenimiento inadecuado puede llegar a ser peligroso para el usuario! Para obtener el funcionamiento apropiado de la máquina y para poder operarla con seguridad es necesario rendirle un servicio de mantenimiento periódico y hacerle reparaciones ocasionalmente.



NO mueva, limpie o dé mantenimiento a una bomba que esté conectada a la fuente de poder.

NO permita que personas sin entrenamiento técnico den servicio de mantenimiento a este equipo. Solamente técnicos electricistas deben ser permitidos trabajar con los componentes eléctricos de esta máquina.

SIEMPRE reemplace todas las tapas y sellos antes de reanudar operación de la bomba.

SIEMPRE rinda el servicio de mantenimiento recomendado en el manual de operación.

SIEMPRE reemplace piezas gastadas o dañadas con repuestos diseñados y recomendados por WACKER.

1.4 Datos Técnicos

		STP750		STP400	
		7650	7649	7648	7646
Rango IP - DIN		68	68	68	68
Voltaje	V	230	115	230	115
Frequencia	Hz	50	60	50	50
Fase		1	1	1	1
Corriente	A	4.5	9.0	3.5	8.6
Velocidad	rpm(1/min)	2830	3430	2830	2830
Potencia	Hp (W)	1 (750)	1 (750)	1/2 (400)	1/2 (400)
Largo del Cable	ft. (m)	33 (10)	33 (10)	33 (10)	33 (10)
Tipo del Cable		UL	VDE	VDE	VDE
Tamaño de Alambre	AWG (mm^2)	16/3 (4.1)	16/3 (4.1)	16/3 (4.1)	16/3 (4.1)
Dia. de Descarga	in. (mm)	2 (50)	2 (50)	2 (50)	2 (50)
Max. Sólidos	in. (mm)	0.25 (6)	0.25 (6)	0.25 (6)	0.25 (6)
Altura Max.	ft. (m)	52 (16)	52 (16)	39 (12)	39 (12)
Descarga Max.	gal./min. (m^3/hr)	100 (23)	100 (23)	66 (15)	66 (15)
Peso	lbs. (kg)	46 (21)	46 (21)	42 (19)	44 (20)
Temp. Max. Agua	°F (°C)	212 (100)	212 (100)	176 (80)	176 (80)

1.5 Accesorios

Esta bomba viene de la fabrica con un cable eléctrico, soga de suspensión, adaptador de manguera, y manual del operador. Accesorios opcionales pueden ser ordenados a WACKER e incluyen: mangueras de descarga, acoplamientos rápidos para bombas, abrazaderas, y acoplamientos regulares.

1.6 Aplicación

Esta bomba fue diseñada para evacuar aguas claras o aguas con sólidos hasta de 1/4 in. (6 mm).



NO utilice esta bomba para evacuar flúidos inflamables o que contengan sustancias químicas corrosivas. Este tipo de flúidos pueden volverse explosivos. Esto puede causar un gran daño a la salud del usuario y al medio ambiente. Si necesita asistencia contacte a sus autoridades locales.

1.7 Instalación

1. Mida el voltaje en el lugar de trabajo. Tiene que estar en acuerdo con el voltaje especificado para la bomba. Referirse a los "Datos Técnicos" en este manual o a la placa de identidad de la bomba.

2. Adhiera la manguera al adaptador de descarga de la bomba; utilice abrazaderas. Para mejor operación la manguera debera tener el mismo diámetro interior que su adaptador.

   Utilice la manguera mas corta. Cerciorese que la manguera no esté doblada, cortada, o tenga obstrucciones que no permitan el paso libre de aguas.

   Nota: *En caso de instalar la bomba permanentemente es recomendado utilizar una válvula de retención en la manguera de descarga. La válvula evitará que el flujo de descarga regrese a la bomba.*

3. Inspeccione la coladera de la bomba y asegurese que esté limpia.

4. Sumerga la bomba dentro del agua. Asegurese que descanse en una superficie plana y firme. Es importante que la bomba no se voltee durante su operación.

   Nota: *Si la bomba va a ser utilizada en lugares con fondos arenosos o lodosos es importante suspenderla a varias pulgadas sobre el fondo. De esta manera la bomba no aspirará grandes cantidades de arena o tierra.*



NO utilice el cable eléctrico para cargar, bajar, o suspender la bomba. El cable no puede soportar el peso de la bomba. Amarre una soga al mango de la bomba.

5. Conecte la bomba a la fuente de poder.

1.8 Conecciones a la Fuente de Poder

Esta bomba está equipada con un cable eléctrico tri-alambrico. Es recomendado que la bomba sea conectada a una fuente de poder equipada con un interruptor tierra contra fallas de circuitos . Este tipo de interruptor provee protección extra contra el peligro de electrocutación.



Esta bomba debe ser conectada a tierra para reducir el riesgo de electrocutamiento. Utilice enchufes de tres patas y conecte la bomba a tomacorrientes que estén debidamente conectados y equipados con un tercer alambre tierra. **NO** utilice los adaptadores de dos patas para conectar la bomba a la fuente de poder.

1.9 Operación

Examine la bomba después de encenderla para cerciorarse del flujo libre de agua por la manguera de descarga.
Si existe acumulación de desechos alrededor de coladera de la bomba, coloque una coladera tipo balde alrededor de la misma. Limpie la coladera de la bomba las veces que sea necesario para obtener un flujo irrestringido de agua.

PRECAUCION: **NO** permita que la bomba trabaje en seco. Esto causará que la bomba se recaliente.

La capacidad de la bomba esta directamente relacionada a la diferencia de altura entre la manguera de descarga y la bomba (a mayor diferencia menor capacidad de descarga). La altura máxima de descarga es listada en la sección de datos técnicos.

PRECAUCION: La caja inferior de esta bomba está llena de aceite para lubricar y enfriar el empaque de la bomba. Si el empaque llegase a romperse, el aceite lubricante puede escurrirse y contaminará el líquido bombeado.

1.10 Uso de Cables de Extensión

Cables de extensión deben ser utilisados cuando sea absolutamente necesario. Cuando se utilisan cables de extensión existen perdidas de voltaje (mientras más largo es el cable, mayor será la perdida). Este fenomeno resulta en una perdida de voltaje la cual causa que la bomba consuma más corriente eléctrica. Una manera de contrarrestar estos efectos es utilizando un cable de extensión más grueso (que contenga alambres eléctricos de mayor diámetro).

Cables de extensión de más de 100' (34 m) deben utilizar alambres más gruesos. Consulte con su Centro de Servicios al Consumidor WACKER para más información.

Solo utilizen cables de extensión que sean apropiados para el uso externo y que contengan un tercer alambre tierra.

PRECAUCION: El operar la bomba con poco voltaje (causado por el uso de cables de extension inapropiados) puede resultar en el recalentamiento de ella.


ADVERTENCIA

Mantenga todos los cables eléctricos en buenas condiciones. **NO** utilice cables gastados o desnudos. Los cables en malas condiciones aumentan el riesgo de electrocutamiento.

1.11 Protección del Motor

Esta bomba esta equipada con un auto-protector de motores. Si la bomba se recalienta el auto-protector apagará la máquina automaticamente. El mismo auto-protector encenderá la bomba una vez que se halla enfriado.

La siguiente es una lista de condiciones que pueden causar que la bomba se apague:

1. La bomba está operando con el voltage equivocado.
2. La coladera de la bomba está tapada.
3. La bomba está trabajando en seco.
4. El impulsor está obstruido.
5. La manguera de descarga está obstruida.


ADVERTENCIA

Si la bomba se apaga durante su operación, desconectela de inmediato. Nunca mueva o toque la bomba cuando esté en uso.

1.12 Mantenimiento

Antes de usarla - examine el cable de extensión.

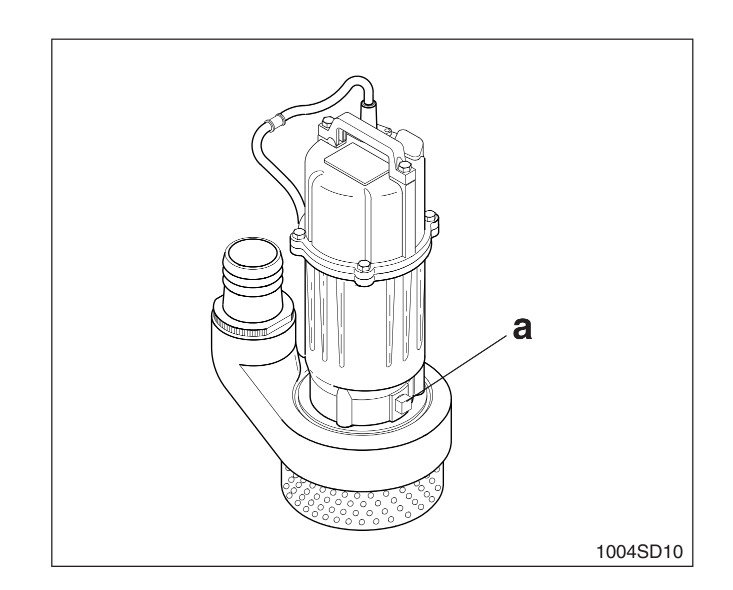
Antes de usarla - examine todos los herrajes externos.

Antes de usarla - examine las conecciones.

Cada tres meses - cambie el aceite en la cavidad del sello.

1.13 Lubricación

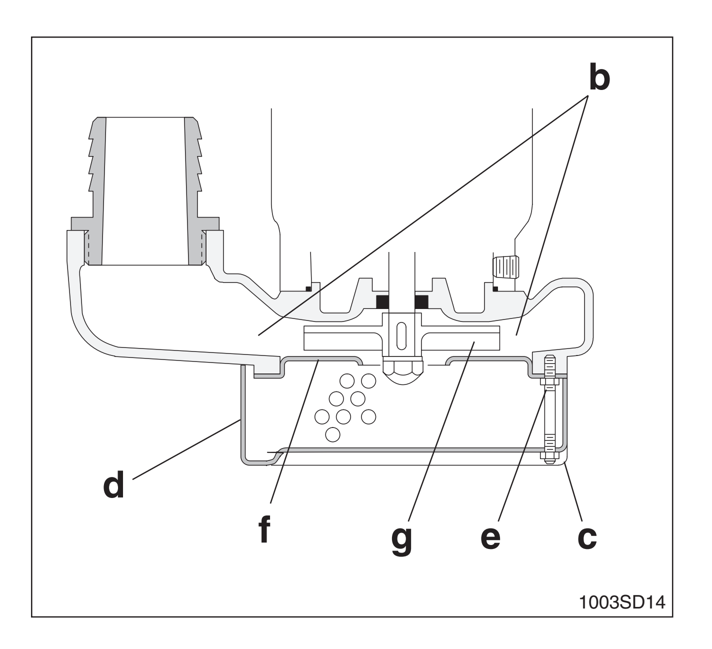
Para cambiar el aceite en la caja de la bomba, quite el tapon **(a)** del lado de la caja utilizando una llave hexagonal de 6 mm. Incline la bomba y permita que el aceite escurra por el agujero de drenaje. Añada 4 oz. (120 ml) de aceite Shell Tellus 30W por el mismo agujero. Utilice una pomada selladora de rosca en el tapón antes de sellar este agujero.



1004SD10

1.14 Limpieza del Impulsor

Si el rendimiento de la bomba disminuye examine el impulsor; busque desgaste del impulsor o acumulación de tierra en la cámara de la voluta **(b)**.



Quite tres tuercas hexagonales **(c)**, parte inferior de la bomba, y la coladera **(d)**.

Quite las tuercas **(e)** que sostienen la tapa de succión **(f)**. Desmonte la tapa y examine el area alrededor del impulsor, asegurese que esté limpia. También limpie la cámara de la voluta si está sucia.



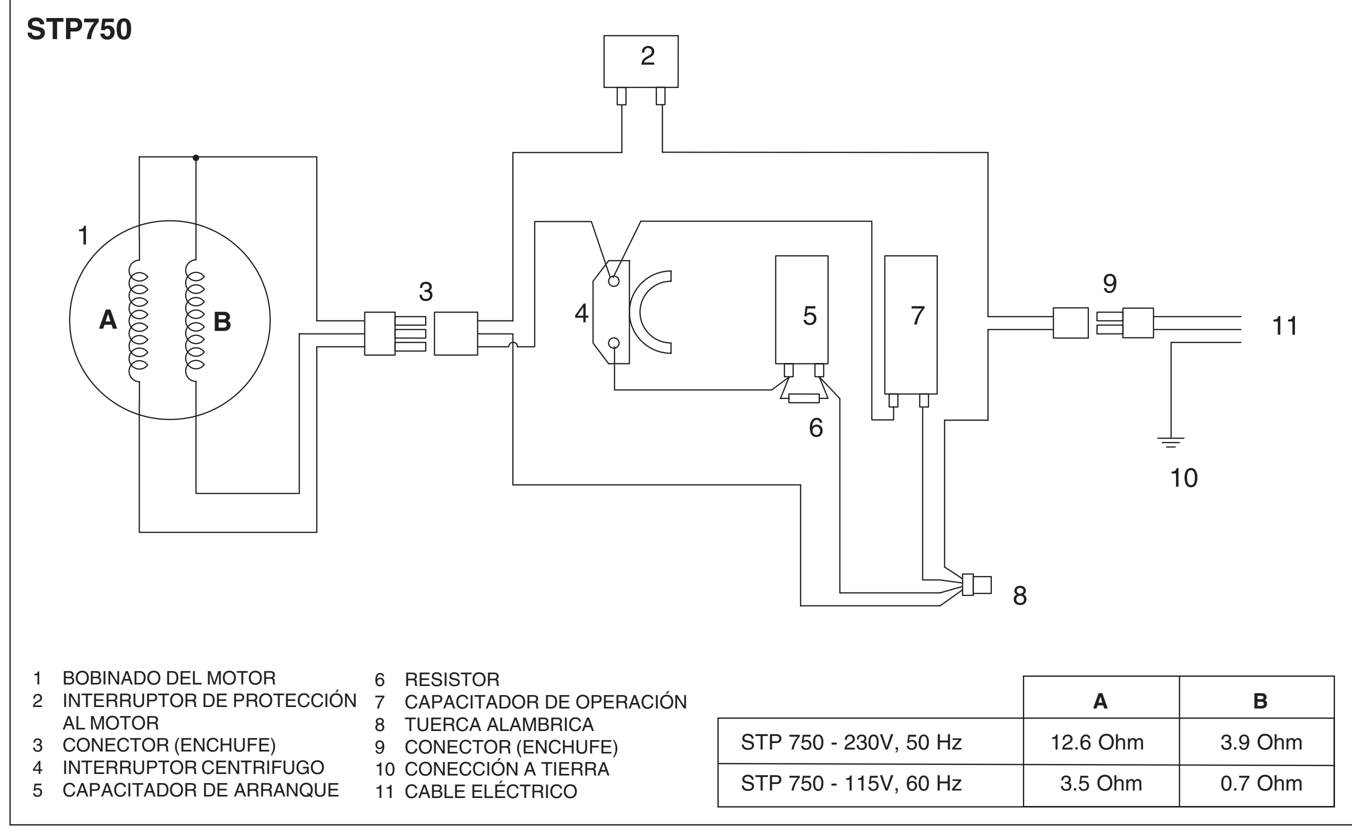
El impulsor **(g)** puede tener bordes afilados. Tenga cuidado de no cortarse al limpiar alrededor del mismo.

Instale la tapa y coladera en la bomba.

1.15 Diagnosticando Problemas

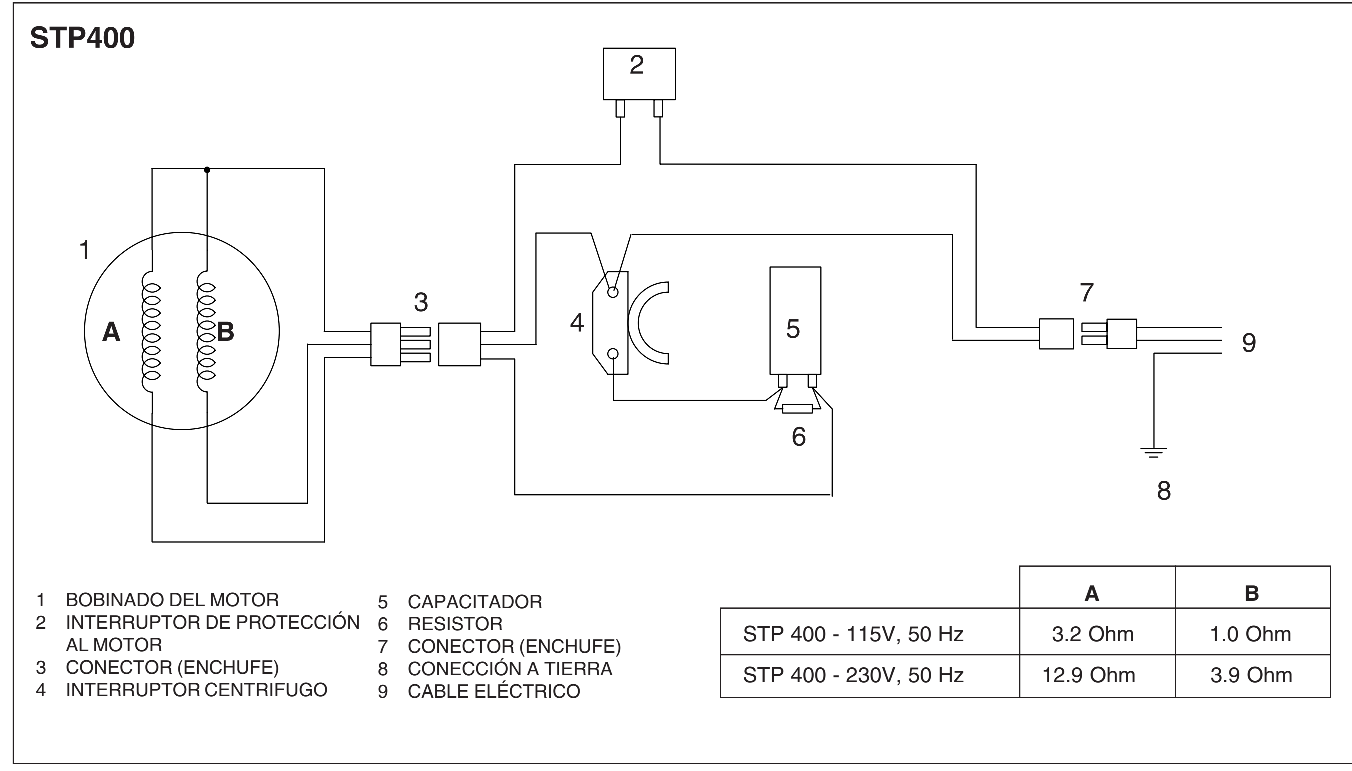
Problema / Sintoma	Razon / Remedio
La bomba no prende	1. Voltaje equivocado. Vea los requisitos de voltaje. 2. Fusible quemado o interruptor automático abierto. 3. Cable eléctrico o de extensión dañado. 4. Impulsor obstruido. Limpielo. 5. Motor dañado. Examine y repare el motor.
La bomba cesa de trabajar	1. Impulsor o coladera obstruida. 2. Bomba trabajando en seco/recalentando. 3. Líquido contiene demasiados sólidos. 4. Temperatura del agua muy alta.
La bomba entrega poca agua o ninguna	1. Coladera o impulsor obstruido parcialmente. 2. Impulsor o voluta gastados. 3. Diámetro de descarga demasiado pequeño. 4. Manguera de descarga demasiado larga. 5. Manguera de descarga a demasiada altura sobre el nivel del agua. 6. Manguera de descarga torcida. 7. Bomba girando en la dirección equivocada.

1.16 Diagrama Eléctrico



	A	B
STP 750 - 230V, 50 Hz	12.6 Ohm	3.9 Ohm
STP 750 - 115V, 60 Hz	3.5 Ohm	0.7 Ohm

1003SD15



	A	B
STP 400 - 115V, 50 Hz	3.2 Ohm	1.0 Ohm
STP 400 - 230V, 50 Hz	12.9 Ohm	3.9 Ohm

1010SD08



EC - CONFORMITY CERTIFICATE
EG-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG
CE-CERTIFICADO DE CONFORMIDAD
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ DE LA CEE

WACKER CORPORATION - MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

hereby certify that the construction equipment specified hereunder
bescheinigt, daß das Baugerät
certifica que la máquina de construcción
atteste que le matériel

1. Category - Art - Categoría - Catégorie

   Pump
   Pumpe
   Bomba
   Pompe

2. Make - Fabrikmarke - Marca - Marque

   WACKER

3. Type - Typ - Tipo - Type

   STP 400, STP 750

4. Type serial number of equipment / Gerätenummer innerhalb Typenserie-Nummer
   Número de serie de la máquina / Numéro dans la série du type de matériel

   0007646, 0007648, 0007650

has been produced in accordance with the following standards
in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien hergestellt worden ist
ha sido fabricado en conformidad con las siguientes normas
est produit conforme aux dispositions des directives européennes ci-après

EMC 89/336/EEC
MSD 89/392/EEC
91/368/EEC
93/44/EEC

W Lahner Dan Domanski

WACKER CORPORATION

William Lahner Dan Domanski

File certificate carefully
Bescheinigung bitte sorgfältig aufbewahren
Conservar certificado cuidadosamente
Conserver certificat soigneusement



WACKER CORPORATION

N92 W15000 Anthony Avenue Menomonee Falls, Wisconsin
53052-9007 USA (262) 255-0500 Fax (262) 255-0550





UNITED KINGDOM

LONDON	LEA ROAD WALTHAM CROSS, HERTS EN9 1AW	**Tel. (44)(01992) 707200**
Washington	Washington/Tyne N37 1LH	Tel. (0191) 4 16 63 92
Warrington	Winwick Quay, Warrington WA2 8RE	Tel. (01925) 57 39 55
Worksop	Worksop S81 7BE	Tel. (01909) 48 45 06
Redditch	Washford, Redditch B98 0DQ	Tel. (01527) 2 45 56
Pontypool	Pontypool, Gwent NP4 6PD	Tel. (01495) 75 05 95
Ashford	Ashford, Kent TN23 2NF	Tel. (01233) 64 52 27
Exeter	Clyst, Honiton, Exeter EX5 2LG	Tel. (01392) 6 97 71
Hungerford	Hungerford R617 OYX	Tel. (01488) 68 14 28
Lanarks	Bellshill, Lanarks ML4 3NN	Tel. (01698) 84 58 15

ÖSTERREICH

1110 WIEN	SCHEMMERLSTR.82	**Tel. (43) 01-7671515**
4050 Traun	Wiener Bundesstr. 147	Tel. 07229-73739
9020 Klagenfurt	Wiegelegasse 18	Tel. 0463-262716
8054 Graz-Strassgang	Kärntner Str. 512	Tel. 0316-281690
6122 Fritzens	Innstr. 11	Tel. 05224-51351
5300 Hallwang b. Sbg.	Wiener Bundesstr. 17	Tel. 0662-661741
3106 St. Pölten	Hnilickastr. 9	Tel. 02742-73170

DEUTSCHLAND

80809	MÜNCHEN	PREUSSENSTR. 41 Fax 089/35 40 23 90	**Tel. 089/35 40 21**
85757	Karlsfeld (WLZ)		Tel. 018131-59780
21109	Hamburg	Fax 040/75 73 90	Tel. 040/75 15 66
24145	Kiel	Fax 0431/71 46 25	Tel. 0431/71 15 25
23566	Lübeck	Fax 0451/62 56 15	Tel. 0451/62 56 19
28307	Bremen-Mahndorf	Fax 0421/48 15 36	Tel. 0421/48 15 01
26789	Leer-Bingum	Fax 0491/6 25 39	Tel. 0491/6 72 20
30165	Hannover	Fax 0511/3 52 49 69	Tel. 0511/3 52 40 61
38112	Braunschweig	Fax 0531/31 29 24	Tel. 0531/31 21 80
34233	Fuldatal	Fax 0561/81 10 58	Tel. 0561/81 10 59
40721	Hilden	Fax 02103/4 69 31	Tel. 02103/3 10 48
41065	Mönchengladbach	Fax 02161/4 25 44	Tel. 02161/48 11 41
46485	Wesel	Fax 0281/5 16 37	Tel. 0281/8 98 79
45326	Essen	Fax 0201/32 13 02	Tel. 0201/31 17 93
48291	Telgte	Fax 02504/71 47	Tel. 02504/26 68
49565	Bramsche	Fax 05461/49 22	Tel. 05461/6 21 21
44319	Dortmund	Fax 0231/21 82 27	Tel. 0231/21 82 26
33659	Bielefeld	Fax 0521/40 31 14	Tel. 0521/4 07 77
52355	Düren	Fax 02421/6 21 22	Tel. 02421/6 30 51
53842	Troisdorf	Fax 02241/4 65 75	Tel. 02241/4 40 31
56218	Mülheim-Kärlich	Fax 0261/2 65 55	Tel. 0261/2 65 10
57080	Siegen	Fax 0271/31 10 49	Tel. 0271/31 50 55
60388	Frankfurt	Fax 069/41 71 89	Tel. 069/42 40 80
35398	Gießen	Fax 0641/2 98 19	Tel. 0641/2 22 69
55129	Mainz-Hechtsheim	Fax 06131/50 79 80	Tel. 06131/59 20 70
66119	Saarbrücken	Fax 0681/85 15 30	Tel. 0681/85 20 11
67133	Maxdorf	Fax 06237/50 08	Tel. 06237/72 00
74172	Neckarsulm-Obereisesheim	Fax 07132/4 36 19	Tel. 07132/4 36 18
71254	Ditzingen	Fax 07156/1 82 04	Tel. 07156/60 54
72336	Balingen-Frommern	Fax 07433/3 76 86	Tel. 07433/47 53
76327	Pfinztal	Fax 0721/46 86 60	Tel. 0721/46 04 67
77746	Schutterwald	Fax 0781/5 97 13	Tel. 0781/5 23 43
78315	Radolfzell	Fax 07732/5 65 08	Tel. 07732/5 64 85
79112	Freiburg-Opfingen	Fax 07664/5 97 76	Tel. 07664/10 14
89155	Erbach	Fax 07305/86 10	Tel. 07305/61 22
88353	Kißlegg-Zaisenhofen	Fax 07563/85 73	Tel. 07563/82 76
85716	Unterschleißheim	Fax 089/3 17 13 07	Tel. 089/3 10 60 31
85077	Manching	Fax 08459/76 02	Tel. 08459/69 97
82538	Geretsried	Fax 08171/3 14 09	Tel. 08171/3 12 68
83064	Raubling	Fax 08035/39 79	Tel. 08035/22 22
94491	Hengersberg	Fax 09901/32 13	Tel. 09901/21 99
93128	Regenstauf	Fax 09402/33 66	Tel. 09402/45 01
90765	Fürth-Stadeln	Fax 0911/76 34 90	Tel. 0911/76 40 24
95326	Kulmbach	Fax 09221/8 44 87	Tel. 09221/26 20
97080	Würzburg	Fax 0931/9 81 58	Tel. 0931/9 17 08
63741	Aschaffenburg	Fax 06021/8 36 17	Tel. 06021/8 36 16
86167	Augsburg	Fax 0821/70 78 58	Tel. 0821/70 22 07
13627	Berlin	Fax 030/349 919-12	Tel. 030/349 919-0
13627	Berlin-Nord (Land-Brandenburg)	Fax 030/344 13 52	Tel. 030/344 30 47
14974	Genshagen (Berlin-Süd)	Fax 03378/81 06 23	Tel. 03378/81 06 21
19061	Schwerin/Görrîes	Fax 0385/660 513	Tel. 0385/650 55
01097	Dresden	Fax 0351/803 60 91	Tel. 0351/8036090
04430	Blenltz/OT Dölzlg (Leipzig)	Fax 034205/5 89 83	Tel. 034205/58982
99428	Nohra (Erfurt)	Fax 03643/82 58 28	Tel. 03643/825826
09247	Röhrsdorf (Chemnitz)	Fax 03722/50 24 85	Tel. 03722/502 484
39167	Irxleben (Magdeburg)	Fax 039204/6 64 78	Tel. 039204/56 78
17033	Neubrandenburg	Fax 0395/369 00 41	Tel. 0395/3690040

www.wackergroup.com

UNITED STATES		
CORPORATE OFFICE		
MENOMONEE FALLS, WI 53052	N92 W15000 ANTHONY AVE.	**Tel. (262) 255-0500**
CANADA		
MISSISSAUGA, ONT. L5T 2N6	160 ADMIRAL BLVD.	**Tel. (905) 795-1661**
Calgary, Alta. T2H 2H9	#11, 6115-4 St. S.E.	Tel. (403) 255-3336
St. Laurent, Quebec H4R 2C1	3526 Rue Ashby	Tel. (514) 337-1708
MEXICO		
MEXICO CITY	2A. CERRADA NORTE 147 NO. 20 COL. SAN MIGUEL AMANTLA 02700 Mexico D.F.	**Tel. (55) 53-53-15-03**
Monterrey, Nuevo León	Calle Nardo #970, Col. Cementos, C. P. 64520	Tel. (81) 83-31-12-85
C. P. 45010, Zapopan, Jalisco	Periférico Poniente No. 2100-Int. F, Col. Lomas del Colli	Tel. (33) 36271499
C. P. 37530 León, Guanajuato	Privada Manzanares #103, Fracc.San Isidro de Jerez	Tel. (477)7-11-34-35
C. P. 91700 Veracruz, Ver.	Miguel Alemán Nº. 1001B, Col. Centro	Tel. (229)9-35-10-44
ARGENTINA	Colectora Oeste de Ruta Panamerica	**Tel. 5411-4-748-6800**
BUENOS AIRES 1611	Km 28.5 Don Torcuato	
BRASIL	Avda. Arquimedes 1070	**Tel. 5511-4582-4333**
SÃO PAULO	Unidade Autonoma No. 6 Jundiai, São Paulo	
CHILE		
SANTIAGO	El Rosal 5000, Huechuraba, Casilla 130 - Correo 30	**Tel. (56) 2-7400014**
Antofagasta	Orella 975	Tel. (56) 55-227250
Temuco	Balmaceda 298	Tel. (56) 45-214425
AUSTRALIA		
CLAYTON, VIC. 3169	PO Box 1315 RMDC	**Tel . (61) 03-95474033**
Norwood, S.A. 5067	45 Beulah Road	Tel. 08-3622331
Woodridge, QLD 4114	Unit 2, 6-8 Pendrey Court	Tel. 07-32089577
Osborne Park, W.A. 6017	Unit P, 69-73 Hector Street	Tel. 09-4452911
Auburn, N.S.W. 2144	14 Vore Street	Tel. 02-7480366
JAPAN		
OHTA-KU, TOYKO 144	2-CHOME 18-1, MINAMI-KAMATA	**Tel. (81) 03-37329281/5**
Hirano-ku, Osaka-shi	Miyake Nishi, 4-Chome	Tel. 0723 30-0571
Sendai-shi	Tachimachi 1-7-21	Tel. 022 284-8032
Fukuoka-shi	Sannoh 1-7-1, Hakata-ku	Tel. 092 451-1083
MALAYSIA		
46150 PETALING JAYA	5. JALAN PJS 11/22	**Tel. (03) 7364770**
Selangor Darul Ehsan	Bandar Sunway	
NEW ZEALAND	4A Ponui Place	
WIRI-AUCKLAND	Mt. Wellington, Auckland	**Tel. (64) (9) 270 3784**
SINGAPORE		
JURONG TOWN SINGAPORE 2263	NO. 23, Tuas Ave. 18	**Tel. (65) 861-0446**
THAILAND	22/197 Pattanakarn Rd.	**Tel. (66) 2-319-9363/65**
BANGKOK 10250	Soi Mooban Panya	
SOUTH AFRICA	1031 KATROL AVE., ROBERTVILLE X10	**Tel. H/O Jhb(011) 672-0847**
JOHANNESBURG	Roodepoort / P.O. Box 2163, Florida 1710, Gauteng.	
Durban	10 Kinsman Rd. P.O. Box 420, New Germany 3620	Tel. Dbn(031) 702-3337
Capetown	Cor. Beatrix & Carel, Marincowitz St. P.O. Box 398, Brackenfell 7560	Tel. Cpt(021) 981-2197
CHINA	Unit 611-612, 6/F Sunley Centre	**Tel. (852) 24068613**
HONG KONG	9 Wing Yin Street Kwai Chung, New Territories	

0902



Wacker Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550
Wacker-Werke GmbH & Co. KG - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-354 02-0 - Fax: +49-(0)89-35 402-390